

Table des matières

Préface	7
Avant-propos de l'auteur	11
Abréviations	13
1. Introduction à la linguistique générale	15
I. Présentation de la linguistique générale	21
II. Quelques notions et principes de la théorie saussurienne	22
III. Conventions de notation	25
PARTIE I. SÉMANTIQUE DES MOTS	
2. Le mot et le sens	29
I. Préalable : le mot et sa définition	29
II. La théorie de la signification en linguistique moderne	34
III. Le sens du mot saisi dans ses relations	37
IV. L'analyse sémique ou componentielle	64
V. Conclusions	69
3. En quête du sens des mots	71
I. Wittgenstein : le sens, c'est l'usage.....	72
II. Insuffisance de la théorie saussurienne de la signification	83
III. Une théorie du sens prenant en compte la référence au monde	89
IV. Retour sur les définitions de dictionnaire	106
V. La complexité du rapport entre le mot et le sens	109
4. Sens et pensée	119
Excursus : Le statut des catégories	133
5. La recherche du sens des mots de la Bible	149
I. Le recours à l'étymologie	149
II. Le recours aux langues apparentées	161
III. Le recours aux mots de même famille à l'intérieur d'une même langue.....	169
IV. L'anachronisme	172

V. Comment connaît-on le sens d'un mot?	173
VI. Exemple d'étude du sens d'un mot.....	180
6. La polysémie	183
I. L'idée reçue du noyau de sens commun.....	184
II. Applications	188
III. Le théorème de Joos.....	195
IV. Le contexte peut restreindre le sens habituel d'un mot	204
V. Polysémie à l'intérieur d'un même texte	204
VI. Polysémie des métaphores.....	205
VII. Plusieurs sens ou plusieurs applications du même sens?	207
VIII. Polysémie ou homonymie?.....	208
IX. Les limites de la polysémie.....	210
7. La synonymie	215
I. La notion de choix	215
II. Les synonymes	216
III. Application.....	218
IV. Exemples de synonymie dans la Bible	219
V. La synonymie en traduction.....	230
VI. Polysémie et synonymie des tournures grammaticales	231
8. Autres considérations sur l'usage des mots	233
I. La distinction entre le sens et le référent	233
II. La confusion entre différentes conceptions d'un même référent et différence de référent	235
III. Le caractère vague du sens	236
IV. Sens et fonction.....	240
V. Appauvrissement du langage?	245
VI. Dénotation et connotation.....	246
VII. Remarque sur l'étude de l'histoire de l'hébreu biblique	249
VIII. Remarques sur l'étude des mots en exégèse	251
9. Le sens du mot dsx, <i>Ḥesed</i> : un cas de transfert de totalité illégitime	253
I. La thèse de Glueck	254
II. Défauts méthodologiques.....	255
III. Transfert de totalité illégitime.....	257
IV. La tradition confirmée par l'usage.....	260
V. Qu'est-on en droit de déduire de l'usage de dsx , <i>ḥesed</i> , en association avec des mots signifiant « fidélité » ou « vérité »?	262
VI. En conclusion.....	265
10. Les mésaventures linguistiques du mot grec kefal h, <i>képhalè</i>	267
11. Exemples d'études de champs sémantiques.....	281
I. L'image de Dieu selon James Barr.....	281

II. Les études de M.V. Fox sur les champs sémantiques de la folie et de la sagesse	291
Conclusion	294
12. Le mot et la notion.....	295
I. Notion, conception et concept	295
II. Problèmes méthodologiques fréquents dans les études de théologie biblique.....	300
III. Exemple de problèmes posés par les « dictionnaires de théologie biblique »	333
IV. L'existence de dictionnaires de théologie biblique se justifie-t-elle?	345
V. Étude de mot et étude de notion.....	349
VI. Pourquoi la pratique courante?.....	352
VII. Pressions idéologiques	354
13. Un exemple d'étude lexicale	369
I. Recherche dans les lexiques et les dictionnaires	369
II. Aux origines du sacré biblique?.....	371
III. Étude du mot vdq' <i>qādash</i> , et autres mots de la même famille	375

PARTIE II. DE LA SIGNIFICATION DES FORMES VERBALES
EN GREC ET EN HÉBREU

14. De l'aspect verbal en grec.....	393
I. Généralités sur la notion et la fonction de l'aspect.....	393
II. Les aspects du verbe grec et la différence entre l'aoriste et le présent	396
III. L'interaction entre l'aspect du verbe et d'autres facteurs syntaxiques	399
IV. La valeur du présent du verbe signifiant « pécher » en 1 Jean 3.6, 9	401
V. Commandements et prohibitions	405
VI. Des facteurs divers peuvent motiver le choix de l'aspect verbal.....	409
VII. Le choix d'une forme aspectuelle est-il toujours significatif?.....	410
VIII. Dans quelle mesure l'aspect verbal est-il significatif pour l'exégèse?.....	411
IX. Remarques sur la diversité des usages de l'aoriste grec	413
15. Le système verbal de l'hébreu (1)	
De la signification des sept formes verbales (qal, piel, hiphil, etc.).....	417
I. La présentation traditionnelle	417
II. Une théorie récente.....	418
III. Facteurs de complexité	425
IV. Le cas de la bénédiction des peuples	432
16. Le système verbal de l'hébreu (2)	
Les formes conjuguées (accompli, inaccompli...)	437
I. Une fonction temporelle?	439
II. L'approche de la grammaire descriptive	440

III. Une fonction aspectuelle?.....	441
IV. Autres analyses : Randall Garr et Jan Joosten.....	442
V. L'approche de la grammaire textuelle.....	445
VI. Une théorie de l'aspect verbal.....	447
VII. Observations.....	451
VIII. Exemples.....	456
IX. Cas particuliers.....	464
Conclusion.....	469

PARTIE III. LINGUISTIQUE DISCURSIVE

17. La linguistique des discours et des textes : premiers éléments.....	473
I. L'objet des études de linguistique discursive.....	475
II. Qu'est un discours bien formé?.....	479
III. Une typologie des discours.....	483
IV. La structure type des différents types de discours.....	485
18. Éléments de grammaire textuelle ou macrosyntaxe.....	489
I. L'ordre des constituants dans la phrase en grec néotestamentaire.....	490
II. Des mots ayant pour fonction de relier des phrases entre elles dans les récits.....	493
III. L'usage de l'article avec les substantifs.....	499
IV. Procédés de marquage dans le cadre des dialogues.....	500
V. Éléments de grammaire fonctionnelle des formes verbales de l'hébreu biblique.....	501
19. L'analyse de la structure sémantique des discours.....	517
I. Caractéristiques sémantiques fondamentales d'un discours.....	519
II. L'analyse de la structure sémantique du discours.....	526
III. Les différents types de relations entre propositions.....	533
Tableau récapitulatif de l'ensemble des relations entre propositions.....	548
IV. Analyse de la structure sémantique d'Ésaïe 51.9-11.....	550
V. Analyse des dialogues.....	553
20. Autres éléments d'analyse du discours.....	561
I. Point culminant dans un discours.....	561
II. Les actes de langage.....	563
III. Le message du texte.....	568
Bibliographie.....	577
Index des références bibliques.....	585
Index thématique.....	601
Index des mots et expressions en hébreu et araméen.....	603
Index des mots et expressions en grec.....	607
Index des auteurs.....	611